

REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA



REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA

Staatskoerant Government Gazette

Regulasiekoerant

No. 5528

Regulation Gazette

Vol. 360

PRETORIA, 23 JUNE
JUNIE 1995

No. 16489

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 891

23 June 1995

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 1 (No. 1/1/717)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

C. F. LIEBENBERG.
Minister of Finance.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 891

23 Junie 1995

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 1 (No. 1/1/717)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

C. F. LIEBENBERG.
Minister van Finansies.

SCHEDULE

Head- ing	Subheading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annota- tions
90.18			By the deletion of subheading No. 9018.32.10.			

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikelbeskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annotasies
90.18			Deur subpos No. 9018.32.10 te skrap.			

No. R. 894**23 June 1995****No. R. 894****23 Junie 1995****CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964****AMENDMENT OF SCHEDULE No. 3 (No. 3/293)**

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

C. F. LIEBENBERG,
Minister of Finance.

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964**WYSIGING VAN BYLAE No. 3 (No. 3/293)**

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae No. 3 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

C. F. LIEBENBERG,
Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Rebate Item	II				III Extent of Rebate	Annota- tions
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.	Description		
316.01	"00.00	01.00	00	By the insertion before tariff heading No. 39.04 of the following: Goods of any description, for the manufacture of blower and ram type heaters and ventilating units identifiable for use solely or principally with motor vehicles with water-cooled engines	Full duty"	

BYLAE

I Korting- item	II				III Mate van Korting	Annota- sies
	Tarief- pos	Korting- kode	T. S.	Beskrywing		
316.01	"00.00	01.00	00	Deur voor tariefpos No. 39.04 die volgende in te voeg: Goedere van enige beskrywing, vir die vervaardiging van waaier- en ramtype verwarmers en ventilasie-eenhede, uitkenbaar as vir gebruik hoofsaaklik of uitsluitlik met motorvoertuie met waterverkoelde enjins	Volle reg"	

No. R. 892**23 June 1995****No. R. 892****23 Junie 1995****CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964****AMENDMENT OF SCHEDULE No. 2 (No. 2/25)**

Under section 56 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 2 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

C. F. LIEBENBERG,
Minister of Finance.

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964**WYSIGING VAN BYLAE No. 2 (No. 2/25)**

Kragtens artikel 56 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 2 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

C. F. LIEBENBERG,
Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Item	II				III Rebate Items	IV Imported from or Origina- ting in	V Rate of Anti- Dumping Duty	VI Annota- tions
	Tariff Heading	Code	C. D.	Description				
206.02	"29.24.29	01.06	65	By the substitution for tariff heading No. 2924.29 of the following: Acetaminophenol		People's Republic of China Republic of Singapore Republic of India	385c/kg 434c/kg 434c/kg"	

BYLAE

I Item	II				III Korting- items	IV Ingevoer vanaf of Afkomsig van	V Skaal van Anti- dumping- reg	VI Annota- sies
	Tarief- pos	Kode	T. S.	Beskrywing				
206.02	"29.24.29	01.06	65	Deur tariefpos No. 2924.29 deur die volgende te ver- vang: Asetaminofenol		Volks- Republiek van Sjina Republiek Singapoer Republiek Indië	385c/kg 434c/kg 434c/kg"	

No. R. 893

23 June 1995

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE No. 3 (No. 3/292)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

C. F. LIEBENBERG,
Minister of Finance.

No. R. 893

23 Junie 1995

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE No. 3 (No. 3/292)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae No. 3 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

C. F. LIEBENBERG,
Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Rebate Item	II				III Extent of Rebate	Annota- tions
	Tariff Heading	Rebate Code	C. D.	Description		
306.02	"5210.11	01.06	65	By the insertion after tariff heading No. 5208.21 of the following: Woven crêpe fabrics of cotton, containing less than 85 per cent by mass of cotton and mixed mainly or solely with man-made fibres, of a mass not exceeding 200 g/m ² , for the manufacture of adhesive bandages	Full duty	
	5514.11	01.06	66	Woven crêpe fabrics of synthetic staple fibres, containing less than 85 per cent by mass of such fibres and mixed mainly or solely with cotton, of a mass exceeding 170 g/m ² , for the manufacture of adhesive bandages	Full duty	
	5516.21	01.06	66	Woven crêpe fabrics of artificial staple fibres, containing less than 85 per cent by mass of artificial staple fibres and mixed mainly or solely with man-made filaments, for the manufacture of adhesive bandages	Full duty"	

BYLAE

I Korting- item	II				III Mate van Korting	Annota- sies
	Tarief- pos	Korting- kode	T. S.	Beskrywing		
306.02	"5210.11	01.06	65	Deur na tariefpos No. 5208.21 die volgende in te voeg: Geweefde kriptowwe van katoen, wat, volgens massa minder as 85 persent katoen bevat en hoofsaaklik of slegs met gefabriseerde vesels gemeng, met 'n massa van hoogstens 200 g/m ² , vir die vervaardiging van kleefverbande	Volle reg	
	5514.11	01.06	66	Geweefde kriptowwe van sintetiese stapelwesels, wat volgens massa minder as 85 persent sodanige vesels bevat en hoofsaaklik of slegs met katoen gemeng, met 'n massa van meer as 170 g/m ² , vir die vervaardiging van kleefverbande	Volle reg	
	5516.21	01.06	66	Geweefde kriptowwe van kunsstapelwesels, wat, volgens massa minder as 85 persent kunsstapelwesels bevat en hoofsaaklik of slegs met gefabriseerde filamente gemeng, vir die vervaardiging van kleefverbande	Volle reg"	

DEPARTMENT OF AGRICULTURE**No. R. 900****23 June 1995**WINE AND SPIRIT CONTROL ACT, 1970
(ACT No. 47 OF 1970)**REVOCATION OF REGULATIONS**

I, André Isak van Niekerk, Minister of Agriculture, acting under section 44 of the Wine and Spirit Control Act, 1970 (Act No. 47 of 1970), hereby revoke the regulations deemed to be made under the said section, read with section 58 (3), namely the Regulations in the Schedule of the Wine and Spirit Control Amendment Act, 1954 (Act No. 22 of 1954), and Proclamations Nos. R. 78 of 1962, R. 213 of 1964, R. 242 of 1966, R. 14 of 1967, R. 23 of 1968, R. 224 of 1969 (as corrected by Government Notice No. R. 3225 of 5 September 1969), R. 177 of 1970 and R. 29 of 1973.

A. I. VAN NIEKERK,
Minister of Agriculture.

No. R. 901**23 June 1995**WINE AND SPIRIT CONTROL ACT, 1970
(ACT No. 47 OF 1970)**APPLICATION OF THE REGULATIONS MADE
UNDER SECTION 44**

The Minister of Agriculture has under the provisions of section 44 of the Wine and Spirit Control Act, 1970 (Act No. 47 of 1970), declared the regulations made under the said section to be operative for the period commencing on the date hereof and ending on 31 January 1996.

No. R. 902**23 June 1995**WINE AND SPIRIT CONTROL ACT, 1970
(ACT No. 47 OF 1970)**PROMULGATION OF REGULATIONS**

The Minister of Agriculture has under section 44 of the Wine and Spirit Control Act, 1970 (Act No. 47 of 1970), made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE**Definitions**

1. Any word or expression in these regulations to which a meaning has been assigned in the Act shall have that meaning and, unless the context otherwise indicates—

“**acquire**” also means import;

“**allocation**” means an allocation of a quantity of distilling wine by the committee in terms of regulation 3; and

“**allocate**” and “**allocated**” has a corresponding meaning;

“**applicant**” means a distiller or the vereniging;

“**basic period**” means the three calendar years immediately preceding the fixed date;

DEPARTEMENT VAN LANDBOU**No. R. 900****23 Junie 1995**WET OP BEHEER OOR WYN EN SPIRITUS, 1970
(WET No. 47 VAN 1970)**HERROEPING VAN REGULASIES**

Ek, André Isak van Niekerk, Minister van Landbou, handelende kragtens artikel 44 van die Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus, 1970 (Wet No. 47 van 1970), herroep hiermee die regulasies geag uitgevaardig kragtens die vermeldde artikel, saamgelees met artikel 58 (3), naamlik die Regulasies in die Bylae by die Wysigingswet op die Kontrole oor Wyn en Spiritualieë, 1954 (Wet No. 22 van 1954), en Proklamasies Nos. R. 78 van 1962, R. 213 van 1964, R. 242 van 1966, R. 14 van 1967, R. 23 van 1968, R. 224 van 1969 (soos verbeter deur Goewermentskennisgewing No. R. 3225 van 5 September 1969), R. 177 van 1970 en R. 29 van 1973.

A. I. VAN NIEKERK,
Minister van Landbou.

No. R. 901**23 Junie 1995**WET OP BEHEER OOR WYN EN SPIRITUS, 1970
(WET No. 47 VAN 1970)**INWERKINGSTELLING VAN REGULASIES
UITGEVAARDIG Kragtens ARTIKEL 44**

Die Minister van Landbou het kragtens die bepalings van artikel 44 van die Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus, 1970 (Wet No. 47 van 1970), die regulasies kragtens die genoemde artikel uitgevaardig, in werking verklaar vir die tydperk wat op die datum hiervan begin en op 31 Januarie 1996 eindig.

No. R. 902**23 Junie 1995**WET OP BEHEER OOR WYN EN SPIRITUS, 1970
(WET No. 47 VAN 1970)**UITVAARDIGING VAN REGULASIES**

Die Minister van Landbou het kragtens artikel 44 van die Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus, 1970 (Wet No. 47 van 1970), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE**Woordomskrifings**

1. In hierdie regulasies het enige woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in Hoofstuk IV van die Wet geheg is, daardie betekenis en, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“**aansoeker**” 'n distilleerder of die vereniging;

“**basiese tydperk**” die drie kalenderjare wat die vasgestelde datum onmiddellik voorafgaan;

“**beampte**” 'n beampte soos omskryf in artikel 1 van die Staatsdienswet, 1984 (Wet No. 111 van 1984), en ook 'n werknemer soos aldus omskryf;

“**die Wet**” die Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus, 1970 (Wet No. 47 van 1970);

"committee" means the Import Pool Committee established by regulation 2;

"distiller" means a distiller as defined in section 1 of the Act;

"distilling wine" means wine (whether fortified or unfortified) as defined in section 1 of the Act, and intended for distillation;

"fixed date" means the most recent date on which these regulations come into operation;

"in bulk" means in a container with a capacity bigger than five litres;

"minimum price" means, where distilling wine is delivered by the vereniging in terms of an allocation, the minimum price referred to in section 5 of the Act;

"Minister" means the Minister of Agriculture;

"officer" means an officer as defined in section 1 of the Public Service Act, 1984 (Act No. 111 of 1984), and includes an employee as so defined;

"spirit" means any class of spirit, the produce of the vine, which is a liquor product referred to in section 1 of the Liquor Products Act, 1989 (Act No. 60 of 1989), or is intended for the preparation or manufacture of such a liquor product;

"the Act" means the Wine and Spirit Control Act, 1970 (Act No. 47 of 1970);

"vereniging" means the Koöperatiewe Wynbouersvereniging van Suid-Afrika, Beperk;

"vintage" means the produce of the vine in the Republic; and

"year" means a calendar year.

Import Pool Committee

2. (1) An Import Pool Committee is hereby established, consisting of five members which shall be appointed by the Minister, of whom—

(a) one shall be an officer of the Department of Agriculture who is the chairman of the committee;

(b) two shall be nominated by the Cape Wine and Spirit Institute; and

(c) two shall be nominated by the vereniging,

and an alternate member for every member shall be nominated and appointed in the same manner.

(2) The nomination of any member or alternate member in terms of subregulation (1) shall be submitted to the Director-General of Agriculture on or before the 14th day succeeding the fixed date, and in the event of such nomination not reaching the said Director-General on or before that day, the Minister shall have the power to appoint any person whom he considers suitable, to be the member or alternate member concerned.

(3) An alternate member may, in the absence of the member as whose alternate he has been appointed in terms of subregulation (1), attend any meeting of the committee and act thereat in the place of that member.

"distilleerder" 'n distilleerder soos in artikel 1 van die Wet omskryf;

"distilleerwyn" wyn (hetsy versterk of onversterk) soos in artikel 1 van die Wet omskryf en bestem vir distillingsdoeleindes;

"in stortmaat" in 'n houer met 'n inhoudsmaat groter as vyf liter;

"jaar" 'n kalenderjaar;

"komitee" die Invoerpoelkomitee by regulasie 2 ingestel;

"minimumprys", waar distilleerwyn ingevolge 'n toekenning deur die vereniging gelewer word, die minimumprys in artikel 5 van die Wet bedoel;

"Minister" die Minister van Landbou;

"spiritus" enige klas spiritus uit die opbrengs van die wynstok verkry wat 'n drankprodukt in artikel 1 van die Wet op Drankprodukte, 1989 (Wet No. 60 van 1989), bedoel, is of bestem is vir die bereiding of vervaardiging van so 'n drankprodukt;

"toekenning" 'n toekenning van 'n hoeveelheid distilleerwyn deur die komitee ingevolge regulasie 3; en het "toeken" en "toegeken" 'n ooreenstemmende betekenis;

"vasgestelde datum" die jongste datum van inwerkingtreding van hierdie regulasies;

"vereniging" die Koöperatiewe Wynbouersvereniging van Suid-Afrika, Beperk;

"verkry" ook invoer; en

"wynoes" die opbrengs van die wynstok in die Republiek.

Invoerpoelkomitee

2. (1) Hiermee word 'n Invoerpoelkomitee ingestel bestaande uit vyf lede wat deur die Minister aangestel moet word, van wie—

(a) een 'n beampte van die Departement van Landbou moet wees wat voorsitter van die komitee is;

(b) twee deur die Kaapse Wyn- en Spiritualiteits Instituut benoem moet word; en

(c) twee deur die vereniging benoem moet word, en vir elke lid word daar op dieselfde wyse as die betrokke lid 'n plaasvervanger benoem en aangestel.

(2) Die benoeming van enige lid of sy plaasvervanger ingevolge subregulasie (1) moet op of voor die 14de dag na die vasgestelde datum by die Direkteur-generaal van Landbou ingedien word, en vir die geval so 'n benoeming genoemde Direkteur-generaal nie op of voor daardie dag bereik nie, het die Minister die mag om enigiemand wat hy as geskik beskou om die betrokke lid of sy plaasvervanger te wees, aan te stel.

(3) 'n Plaasvervanger kan, in die afwesigheid van die lid vir wie hy as plaasvervanger aangestel is ingevolge subregulasie (1), enige vergadering van die komitee bywoon en aldaar in die plek van daardie lid optree.

(4) The chairman of the committee or his alternate shall hold office during the Minister's pleasure and a member or his alternate nominated by the Cape Wine and Spirit Institute or the vereniging, shall hold office at the pleasure of the organisation concerned.

(5) Whenever for any reason the office of any member referred to in paragraph (b) or (c) of subregulation (1) or his alternate becomes vacant, the organisation concerned shall nominate any other person for appointment by the Minister to such office and in the event of any such nomination not reaching the Director-General of Agriculture within 14 days from the date on which such vacancy occurs, the provisions of subregulation (2) shall *mutatis mutandis* apply in respect of such nomination.

(6) The committee shall meet as often and at such times and places as is directed by its chairman and three members of the committee, and of whom shall be the chairman or his alternate and one each of the organisations concerned, shall form a quorum.

(7) The decisions of the committee shall be by a majority vote of its members present at any meeting: Provided that in the event of an equality of votes, the chairman or in his absence his alternate shall have a casting vote in addition to his deliberative vote.

(8) The committee shall have the power to appoint such persons as it may consider necessary to assist it in the performance of its functions.

(9) Any amount paid out of state funds by way of remuneration, transport or subsistence allowance to the chairman of the committee or his alternate whilst the said chairman or his alternate is engaged in the business of the committee, shall be refunded to the Minister out of the Import Pool Account referred to in regulation 7 (3).

Allocations

3. (1) No person, other than the vereniging, may during the operation of these regulations import distilling wine into the Republic, and no imported distilling wine may be acquired by any person, except in terms of an allocation.

(2) The committee shall, whenever application is made to it, allocate a quantity of distilling wine imported by the vereniging in terms of regulation 4, on a basis which it deems equitable, having regard to—

(a) in the case of a distiller—

(i) that applicants annual disposal of spirits during the basic period;

(ii) the necessity of making allocations to other applicants;

(iii) the quantity of distilling wine and spirit which that applicant has acquired since the first day of January immediately preceding the fixed date; and

(iv) any other circumstances which the committee deems reasonable to take into account; and

(4) Die voorsitter van die komitee of sy plaasvervanger beklee sy amp solank dit die Minister behaag en 'n lid van die komitee of sy plaasvervanger wat deur die Kaapse Wyn- en Spirituallieë Instituut of die vereniging benoem is, beklee sy amp solank dit die betrokke organisasie behaag.

(5) Wanneer die amp van 'n in paragraaf (b) of (c) van subregulasie (1) bedoelde lid of sy plaasvervanger om enige rede vakant word, moet die betrokke organisasie enige ander persoon vir aanstelling deur die Minister in daardie amp benoem, en indien sodanige benoeming nie die Direkteur-generaal van Landbou binne 14 dae na die datum waarop die vakature ontstaan het, bereik nie, is die bepalings van subregulasie (2) *mutatis mutandis* ten opsigte van daardie benoeming van toepassing.

(6) Die komitee kom so dikwels en op sodanige tye en plekke as wat die voorsitter gelas, byeen en drie lede van die komitee, van wie een die voorsitter of sy plaasvervanger en een elk van die betrokke organisasies moet wees, maak 'n kworum uit.

(7) Besluite van die komitee geskied by meerderheid van stemme van sy lede wat op 'n vergadering teenwoordig is: Met dien verstande dat die voorsitter, of in sy afwesigheid, sy plaasvervanger, by 'n staking van stemme benewens sy beraadslagende stem ook 'n beslissende stem het.

(8) Die komitee het die bevoegdheid om persone wat hy nodig ag aan te stel om hom by die verrigting van sy werksaamhede behulpsaam te wees.

(9) Enige bedrag wat by wyse van vergoeding, vervoer- of verblyftoelae uit staatsgelde aan die voorsitter van die komitee of aan sy plaasvervanger betaal word terwyl bedoelde voorsitter of sy plaasvervanger met sake van die komitee besig is, word uit die Invoerpoelrekening in regulasie 7 (3) bedoel, aan die Minister terugbetaal.

Toekennings

3. (1) Niemand, behalwe die vereniging, mag gedurende die geldigheidsduur van hierdie regulasies distilleerwyn in die Republiek invoer nie, en geen ingevoerde distilleerwyn mag deur enigiemand verkry word nie, behalwe ingevolge 'n toekenning.

(2) Die komitee moet, wanneer 'n aansoek by hom gedoen is, 'n hoeveelheid distilleerwyn ingevolge regulasie 4 deur die vereniging ingevoer, toeken op 'n grondslag wat hy regverdig ag, met inagneming van—

(a) in die geval van 'n distilleerder—

(i) die jaarlikse afset deur daardie aansoeker van spiritus gedurende die basiese tydperk;

(ii) die noodsaaklikheid daarvan om toekennings te doen aan ander aansoekers;

(iii) die hoeveelheid distilleerwyn en spiritus wat deur daardie aansoeker sedert die 1st dag van Januarie wat die vasgestelde datum onmiddellik voorafgaan, verkry is of sal word; en

(iv) enige ander omstandighede wat die komitee redelik ag om in aanmerking te neem; en

(b) in the case of the vereniging—

(i) the quantity of distilling wine which the vereniging supplied in the form of spirit during the basic period to persons other than distillers in terms of section 3 of the Act;

(ii) the necessity of making allocations to other applicants;

(iii) the quantity of distilling wine and spirit which the vereniging has acquired or will acquire for the purpose referred to in subparagraph (i) since the first day of January immediately preceding the fixed date; and

(iv) any other circumstances which the committee deems reasonable to take into account.

Importation of distilling wine by the vereniging

4. Whenever the vereniging imports into the Republic any quantity of distilling wine in terms of section 45 of the Act—

(a) at least 75% of the distilling wine so imported shall be allocated to applicants by the committee;

(b) any distilling wine allocated to a person which is not acquired by him within a period of 60 days from the date on which the applicant is notified in writing of his allocation in terms of regulation 6 (1), may be sold, disposed of or otherwise dealt with by the vereniging as if paragraph (a) did not apply in respect thereof.

Applications

5. (1) Each application for an allocation shall be in writing on a form obtainable from the committee for this purpose, and shall be lodged with the committee on or before a date determined by the committee.

(2) Such an application shall—

(a) if made by a distiller—

(i) indicate the quantity of distilling wine required;

(ii) indicate the time when delivery thereof is desired; and

(iii) contain an undertaking binding the applicant to purchase the quantity of distilling wine applied for by him or such lesser quantity as is allocated to him, at the price referred to in regulation 7 (2), and to take delivery thereof when tendered and to make payment therefor within the period determined by the vereniging; and

(b) if made by the vereniging, indicate the quantity of distilling wine required and the purposes for which it is needed.

(3) (a) An applicant for an allocation of distilling wine shall furnish the committee with the information referred to in regulation 3 (2) and such other information as the committee may reasonably require for purposes of allocation.

(b) The committee may refuse to consider the application of an applicant who neglects or refuses to furnish the information so required.

(4) The vereniging may require an applicant to furnish it with a bank guarantee for payment of the quantity of distilling wine for which he applied.

(b) in die geval van die vereniging—

(i) die hoeveelheid distilleerwyn wat in die vorm van spiritus in die basiese tydperk deur die vereniging kragtens artikel 3 van die Wet aan persone anders as distilleerders, voorsien is;

(ii) die noodsaaklikheid daarvan om toekennings te doen aan ander aansoekers;

(iii) die hoeveelheid distilleerwyn en spiritus wat deur die vereniging sedert die 1ste dag van Januarie wat die vasgestelde datum onmiddellik voorafgaan, vir doeleindes in subparagraaf (i) bedoel verkry is of sal word.

(iv) enige ander omstandighede wat die komitee redelik ag om in aanmerking te neem.

Invoer van distilleerwyn deur die vereniging

4. Wanneer die vereniging ingevolge artikel 45 van die Wet enige hoeveelheid distilleerwyn in die Republiek invoer—

(a) moet minstens 75% van die distilleerwyn aldus ingevoer deur die komitee aan aansoekers toegeken word;

(b) kan enige distilleerwyn wat aan iemand toegeken is en wat nie deur hom verkry word nie binne 'n tydperk van 60 dae vanaf die datum waarop die aansoeker skriftelik ingevolge regulasie 6 (1) van sy toekenning in kennis gestel is, deur die vereniging verkoop, van die hand gesit of op 'n ander wyse mee gehandel word asof paragraaf (a) nie ten opsigte daarvan van toepassing was nie.

Aansoeke

5. (1) Elke aansoek om 'n toekenning moet skriftelik wees op die vorm wat vir hierdie doel by die komitee verkrygbaar is, en moet op of voor 'n datum deur die komitee bepaal aan die komitee voorgelê word.

(2) So 'n aansoek moet—

(a) indien deur 'n distilleerder gedoen—

(i) die hoeveelheid distilleerwyn wat verlang word, aandui;

(ii) die tyd wanneer aflewering daarvan verlang word, aandui; en

(iii) 'n onderneming bevat wat die aansoeker bind om die hoeveelheid distilleerwyn waarom hy aansoek gedoen het of sodanige kleiner hoeveelheid as wat aan hom toegeken word, te koop teen die prys in regulasie 7 (2) bedoel en om dit in ontvangs te neem wanneer lewering aangebied word en daarvoor te betaal binne die tydperk deur die vereniging bepaal;

(b) indien deur die vereniging gedoen, die hoeveelheid distilleerwyn wat verlang word en die doeleindes waarvoor die dit nodig is, aandui.

(3) (a) 'n Aansoeker om 'n toekenning van distilleerwyn moet aan die komitee die inligting in regulasie 3 (2) bedoel en sodanige ander inligting as wat die komitee redelikerwys vir doeleindes van toekennings verlang, verstrek.

(b) Die komitee kan weier om die aansoek van 'n aansoeker wat versuim of weier om die inligting aldus verlang, te verstrek, te oorweeg.

(4) Die vereniging kan vereis dat 'n aansoeker 'n bankwaarborg moet verskaf vir betaling van die hoeveelheid distilleerwyn waarom hy aansoek gedoen het.

Delivery of distilling wine in terms of allocations made by the committee

6. (1) The committee shall from time to time furnish the vereniging with lists of allocations of distilling wine made by it to applicants and shall notify each applicant in writing of the allocations so made to him.

(2) Subject to the provisions of regulation 4 (b), the vereniging shall as far as is reasonably possible ensure that any quantity of distilling wine allocated to a person by the committee is delivered to that person at such times and places and on the conditions as the vereniging may determine.

(3) The vereniging may at the request or with the approval of an applicant deliver to such applicant in lieu of such a quantity of distilling wine its equivalent in spirit at the price which the vereniging charges wholesalers for spirit.

Payment terms

7. (1) Payment to the vereniging shall be made within the period determined by the vereniging, whereafter interest shall be charged at the rate fixed by the vereniging from time to time in terms of section 5 of the Act.

(2) Whenever an allocation of distilling wine is made to an applicant by the committee—

(a) such applicant shall, in the case of a distiller, not pay less therefor than the minimum price or the landed price of the imported distilling wine, including the costs referred to in subregulation (4), whichever of the two is the higher;

(b) the Import Pool Account shall, within the same period referred to in subregulation (1), in the case where the applicant is the vereniging, be credited by the vereniging in respect of such allocation at not less than the minimum price, or the landed price of the imported distilling wine, including the costs referred to in subregulation (4), whichever of the two is the higher.

(3) The vereniging shall create an account named the Import Pool Account and all amounts referred to in subregulation (2) shall be credited thereto.

(4) The Import Pool Account shall, after approval by the committee, be debited with—

(a) expenses incurred by the vereniging in connection with, or incidental to, the importation of distilling wine in terms of regulation 4, which expenses shall include import duties and tariffs, transportation and finance charges; and

(b) expenses incurred in connection with, or incidental to—

(i) the performance by the committee of its functions;

(ii) the appointment of persons in terms of regulation 2 (8) or the payment of amounts in terms of regulation 2 (9); and

(iii) the application of these regulations during the period during which these regulations shall be of force.

Lowering van distilleerwyn ingevolge toekennings deur die komitee gedoen

6. (1) Die komitee verstrek van tyd tot tyd aan die vereniging lyste van toekennings van distilleerwyn wat deur hom aan aansoekers gedoen is en stel elke aansoeker skriftelik in kennis van die toekennings wat aldus aan hom gedoen is.

(2) Behoudens die bepalings van regulasie 4 (b) verseker die vereniging sover redelik moontlik dat enige hoeveelheid distilleerwyn wat deur die komitee aan 'n persoon toegeken is aan daardie persoon gelewer word op die tye, plekke en voorwaardes wat die vereniging bepaal.

(3) Die vereniging kan op versoek of met die instemming van 'n aansoeker in die plek van so 'n hoeveelheid distilleerwyn die ekwivalent daarvan in spiritus aan so 'n aansoeker lewer teen die prys wat die vereniging vir groothandelaars vir spiritus vra.

Betalingsreëlings

7. (1) Betaling aan die vereniging geskied binne die tydperk deur die vereniging bepaal waarna rente gehef word teen die koers wat van tyd tot tyd deur die vereniging ingevolge artikel 5 van die Wet vasgestel word.

(2) Wanneer 'n toekenning van distilleerwyn deur die komitee aan 'n aansoeker gemaak word—

(a) betaal daardie aansoeker in die geval van 'n distilleerder nie minder daarvoor nie as die minimumprys, of die gelande prys van die ingevoerde distilleerwyn, met inbegrip van die kostes in subregulasie (4) bedoel, watter een van die twee ook al die hoogste is;

(b) word die Invoerpoelrekening, binne dieselfde tydperk in subregulasie (1) bedoel, in die geval waar die aansoeker die vereniging is, ten opsigte van daardie toekenning deur die vereniging gekrediteer teen nie minder nie as die minimumprys of die gelande prys van die ingevoerde distilleerwyn, met inbegrip van die kostes in subregulasie (4) bedoel, watter een van die twee ook al die hoogste is.

(3) Die vereniging skep 'n rekening met die naam Invoerpoelrekening, en alle bedrae in subregulasie (2) bedoel word daarteen gekrediteer.

(4) Die Invoerpoelrekening word, na goedkeuring deur die komitee, gedebiteer met—

(a) uitgawes deur die vereniging aangegaan in verband met, of wat bykomstig is by, die invoer van distilleerwyn ingevolge regulasie 4, welke uitgawes invoerregte en -tariewe, vervoer en finansieringskoste insluit;

(b) uitgawes aangegaan in verband met, of wat bykomstig is by—

(i) die verrigting deur die komitee van sy werksaamhede;

(ii) die aanstelling van persone ingevolge regulasie 2 (8) of die betaling van bedrae ingevolge regulasie 2 (9); en

(iii) die toepassing van hierdie regulasies gedurende die tydperk waarin hierdie regulasies van krag is.

(5) The provisions of paragraph (b) of subregulation (2) shall *mutatis mutandis* apply to all distilling wine acquired by the vereniging in terms of these regulations, other than in terms of an allocation.

(6) In the event of a deficit at the closure of the Import Pool Account, such deficit is recoverable by the vereniging from and payable by applicants to whom an allocation has been made.

(7) The amount payable by an applicant shall be in the same proportion to the total amount of such deficit, as that in which the quantity of distilling wine or spirit allocated to and acquired by him stands against the total quantity of wine imported by the vereniging in terms of regulation 4.

(8) In the event of a surplus at the closure of the Import Pool Account, such surplus shall at the exclusive discretion of the committee be applied towards training, research or the generic promotion of wine and brandy in and on behalf of the wine industry.

Indemnification of the committee and vereniging

8. No claim shall lie against the committee or any member or servant thereof or against the vereniging or any director or employee thereof in respect of any decision made, ruling given or act done, or for any delay, failure or omission in regard to the making of any decision, the giving of any ruling or the doing of any act in connection with the application of these regulations, save on proof of *mala fides*.

Disclosure of information

9. (1) Notwithstanding anything to the contrary contained in any other law, the Commissioner of Customs and Excise may permit the disclosure to the committee of any information available to him relating to the stocks of spirit which any person has or had on hand.

(2) Notwithstanding anything to the contrary contained in its constitution or in any law, the vereniging may permit the disclosure to the committee of any information ordinarily available to it relating to the produce, application or disposal of the vine grown in the Republic or any commodity into which such produce is converted.

(3) (a) The committee shall be entitled to use information obtained in terms of subregulation (1) or (2) in the performance of its functions but for no other purpose.

(b) A member or servant of the committee who discloses any such information to any person otherwise than for the purpose of the application of these regulations or in the course of any judicial proceedings shall be guilty of an offence and liable on conviction to the penalties prescribed in regulation 11.

Suspension and saving of laws

10. (1) Notwithstanding anything to the contrary contained in any other law, any provision of any law which is inconsistent with, or impedes the execution of these regulations or which prohibits any act which is reasonably necessary for or incidental to the effective application of these regulations or the attainment of the full objects of such application, is hereby suspended.

(5) Die bepalings van paragraaf (b) van subregulasie (2) is *mutatis mutandis* van toepassing op alle distilleerwyn deur die vereniging ingevolge hierdie regulasies verkry, anders as ingevolge 'n toekenning.

(6) In die geval van 'n tekort by die afsluiting van die Invoerpoelrekening, is so 'n tekort deur die vereniging verhaalbaar van en betaalbaar deur aansoekers aan wie 'n toekenning gemaak is.

(7) Die bedrag wat deur 'n aansoeker betaalbaar is, moet in dieselfde verhouding tot die totale bedrag van sodanig tekort staan as dié waarin die hoeveelheid distilleerwyn of spiritus wat aan hom toegeken en deur hom verkry is, staan tot die totale hoeveelheid wyn deur die vereniging ingevolge regulasie 4 ingevoer.

(8) In die geval van 'n surplus by die afsluiting van die Invoerpoelrekening, word sodanige surplus in die uitsluitlike diskresie van die komitee aangewend vir opleiding, navorsing of vir generiese bevordering van wyn en brandewyn in en ten behoeve van die wynbedryf.

Vrywaring van komitee en vereniging

8. Geen eis kan ingestel word teen die komitee of 'n lid of werknemer daarvan of teen die vereniging of 'n direkteur of werknemer daarvan ten opsigte van 'n besluit wat geneem, beslissing wat gegee of handeling wat verrig is, of ten opsigte van enige oponthoud, nalate of versuim in verband met die neem van enige besluit, die gee van enige beslissing of die verrigting van enige handeling met betrekking tot die toepassing van hierdie regulasies, behalwe waar kwade trou bewys word.

Openbaring van inligting

9. (1) Ondanks andersluidende bepalings in enige wet vervat, mag die Kommissaris van Doeane en Aksyns toelaat dat enige aan hom beskikbare inligting wat betrekking het op die voorrade spiritus wat enigiemand voorhande het of gehad het, aan die komitee openbaar gemaak word.

(2) Ondanks enige andersluidende bepalings in sy grondwet of in enige wet vervat, kan die vereniging toelaat dat enige in die reël aan hom beskikbare inligting wat betrekking het op die opbrengs, aanwending of van-die-handsetting van die wynstok in die Republiek gekweek of op enige handelsartikel waarin dit omgesit is, aan die komitee openbaar gemaak word.

(3) (a) Die komitee is geregtig om enige inligting wat ingevolge subregulasie (1) of (2) verkry is, by die verrigting van sy werksaamhede te gebruik, maar vir geen ander doel nie.

(b) 'n Lid of werknemer van die komitee wat enige sodanige inligting aan enige persoon openbaar andersins as vir die doel van die toepassing van hierdie regulasies of in die loop van 'n regsding is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met die strawwe wat in regulasie 11 voorgeskryf is.

Opskorting en behoud van wetsbepalings

10. (1) Ondanks andersluidende wetsbepalings word elke wetsbepaling wat strydig is met, of wat die uitvoering van hierdie regulasies strem of wat enige handeling verbied wat redelikerwys nodig is vir of in verband staan met die doeltreffende toepassing van hierdie regulasies of die bereiking van die volle doel van sodanige toepassing, hiermee opgeskort.

(2) All such privileges, rights and powers which are by its constitution or by any law vested in the vereniging shall, in the absence of any provision to the contrary contained in these regulations, remain of full force and effect.

Offences and penalties

11. (1) Any person who—

(a) contravenes or fails to comply with the provisions of regulation 3 (1), 4 (a), 7 (3) or (7);

(b) furnishes any false information or makes any false representation in regard to any matter arising from or incidental to the application of these regulations, knowing such information or representation to be false;

(c) does any act to obstruct directly or indirectly the full and proper execution of these regulations, or refuses or fails to comply with any direction of the committee or the vereniging hereunder; or

(d) obstructs the committee or a member or servant thereof or any other person in the lawful exercise of any function or power entrusted to it or him under these regulations or in the performance of any act which is necessary for or incidental to the exercise of such function or power,

shall be guilty of an offence.

(2) Any person who is convicted of an offence under these regulations, shall be liable to a fine not exceeding two thousand rand or to imprisonment for a period not exceeding six months.

(2) Alle voorregte, regte en bevoegdhede wat aan die vereniging deur sy grondwet of by enige wet verleen word, behou by onstentenis van andersluidende bepalings in hierdie regulasies, hulle volle wetlike krag en uitwerking.

Oortredings en strawwe

11. (1) Iemand wat—

(a) 'n bepaling van regulasie 3 (1), 4 (a), 7 (3) of (7) oortree of versuim om daaraan te voldoen;

(b) enige valse inligting verstrek of enige valse voorstelling maak met betrekking tot enige saak wat ontstaan uit, of in verband staan met die uitvoering van hierdie regulasies, wetende dat sodanige inligting of voorstelling vals is;

(c) enige handeling verrig om regstreeks of onregstreeks die volle en behoorlike uitvoering van hierdie regulasies te belemmer, of weier of versuim om enige opdrag van die komitee of die vereniging daarkragtens uit te voer; of

(d) die komitee of 'n lid of werknemer daarvan of enigiemand anders in die wetlike uitoefening van 'n werksaamheid of bevoegdheid wat kragtens hierdie regulasies aan hom toevertrou is of by die verrigting van enige handeling wat nodig is vir of in verband staan met die uitvoering van sodanige werksaamheid of bevoegdheid, belemmer,

is aan 'n misdryf skuldig.

(2) Iemand wat aan 'n misdryf kragtens hierdie regulasies skuldig bevind word, is strafbaar met 'n boete van hoogstens tweeduisend rand of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande.

No. R. 911

23 June 1995

CORRECTION NOTICE

MARKETING ACT, 1968
(ACT No. 59 OF 1968)

MAIZE MARKETING SCHEME: RECORDS AND RETURNS RELATING TO MAIZE AND MAIZE PRODUCTS

Government Notice No. R. 797 of 29 May 1995 published in *Government Gazette* No. 16450 of the said date is hereby corrected by—

(a) changing the date thereof to 29 May 1995;

(b) the substitution for the heading "SUMMER GRAIN SCHEME: RECORDS AND RETURNS RELATING TO MAIZE PRODUCTS" of the heading "MAIZE MARKETING SCHEME: RECORDS AND RETURNS RELATING TO MAIZE AND MAIZE PRODUCTS";

(c) the substitution for the expression "Summer Grain Scheme" in paragraph (a) of the expression "Maize Marketing Scheme"; and

(d) the substitution for the expression "Summer Grain Scheme" in the definition of "the scheme" of the expression "Maize Marketing Scheme".

No. R. 911

23 Junie 1995

VERBETERINGSKENNISGEWING

BEMARKINGSWET, 1968
(WET No. 59 VAN 1968)

MIELIEBEMARKINGSKEMA: AANTEKENINGE EN OPGAWES MET BETREKKING TOT MIELIES EN MIELIEPRODUKTE

Goewermmentskennisgewing No. R. 797 van 29 Mei 1995 gepubliseer in *Staatskoerant* No. 16450 van vermelde datum word hierby verbeter deur—

(a) die datum daarvan te verander na 29 Mei 1995;

(b) die opskrif "SOMERGRAANSKEMA: AANTEKENINGE EN OPGAWES MET BETREKKING TOT MIELIES EN MIELIEPRODUKTE" deur die opskrif "MIELIEBEMARKINGSKEMA: AANTEKENINGE EN OPGAWES MET BETREKKING TOT MIELIES EN MIELIEPRODUKTE" te vervang;

(c) die uitdrukking "Somergraanskema" in paragraaf (a) deur die uitdrukking "Mieliebemarkingskema" te vervang; en

(d) die uitdrukking "Somergraanskema" in die woordskrywing van "die skema" deur die uitdrukking "Mieliebemarkingskema" te vervang.

DEPARTMENT OF LABOUR**No. R. 903****23 June 1995****MANPOWER TRAINING ACT, 1981****APPRENTICE TRAINING BOARD FOR LOCAL AUTHORITIES: DESIGNATION OF TRADES AND PRESCRIPTION OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP**

I, Tito Titus Mboweni, Minister of Labour, acting in terms of section 13 of the Manpower Training Act, 1981, hereby—

(a) amend, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice, Government Notice No. R. 1631 of 12 July 1991, as amended by Government Notices Nos. R. 339 of 5 March 1993, R. 137 of 28 January 1994 and R. 2165 of 9 December 1994, by the insertion of the following clause after clause 9:

“10. Transport and subsistence costs

(1) Where an apprentice must undergo technical college tuition outside the municipal boundaries of the work place, the employer local authority is liable for any travelling and subsistence costs which may be incurred by the apprentice in order to attend technical college classes.

(2) Where an apprentice must undergo centre training and the employer local authority has no training centre, and the apprentice is obliged to go to another local authority's training centre or to a private training centre for normal centre training, the employer local authority is liable for pay all costs pertaining to travelling and subsistence. Such costs are only payable by the employer local authority when the chosen training centre is situated outside the municipal boundaries of the apprentice's work place.”

T. T. MBOWENI,
Minister of Labour.

No. R. 904**23 June 1995****MANPOWER TRAINING ACT, 1981****AMENDMENT OF THE TEXTILE INDUSTRY TRAINING SCHEME**

I, Tito Titus Mboweni, Minister of Labour, acting in terms of section 39 (3) of the Manpower Training Act, 1981, hereby amend, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice, Government Notice No. R. 2819 of 22 December 1989, as amended by Government Notices Nos. R. 2268 of 20 September 1991 and R. 3060 of 6 November 1992, by substituting for the definition of “Textile Industry” where it appears in clause 3 of the said notice of the following:

“Textile Industry” or “Industry” means the industry in which employers and their employees are associated, either in whole or in part, and by

DEPARTEMENT VAN ARBEID**No. R. 903****23 Junie 1995****WET OP MANNEKRAGOPLEIDING, 1981****VAKLEERLINGOPLEIDINGSRAAD VIR PLAASLIKE OWERHEDE: AANWYSING VAN AMBAGTE EN VOORSKRYWING VAN LEERVOORWAARDES**

Ek, Tito Titus Mboweni, Minister van Arbeid, handelende kragtens artikel 13 van die Wet op Mannekragopleiding, 1981—

(a) wysig hierby met ingang van die tweede Maandag na publikasie van hierdie kennisgewing, Goewermentskennisgewing No. R. 1631 van 12 Julie 1991, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. R. 339 van 5 Maart 1993, R. 137 van 28 Januarie 1994 en R. 2165 van 9 Desember 1994, deur na klousule 9 die volgende klousule in te voeg:

“10. Reis- en verblyfkostes

(1) Waar 'n vakleerling tegniese kollege onder- rig buite die munisipale grense van die werkplek moet deurloop, is die werkgever plaaslike owerheid verantwoordelik vir enige reis- en verblyfkostes wat deur sodanige vakleerling aangegaan mag word om tegniese kollege klasse by te woon.

(2) Waar 'n vakleerling sentrumopleiding moet deurloop en die werkgever plaaslike owerheid nie oor 'n eie opleidingsentrum beskik nie, en die vakleerling dan na 'n ander plaaslike owerheid se opleidingsentrum of 'n private opleidingsentrum moet gaan vir formele sentrumopleiding, moet die werkgever plaaslike owerheid alle kostes ten opsigte van reis en verblyf betaal. Hierdie kostes is slegs deur die werkgever plaaslike owerheid betaalbaar wanneer die gekose opleidingsentrum buite die grense van die vakleerling se werkplek geleë is.”

T. T. MBOWENI,
Minister van Arbeid.

No. R. 904**23 Junie 1995****WET OP MANNEKRAGOPLEIDING, 1981****WYSIGING VAN DIE TEKSTIELNYWERHEID- OPLEIDINGSKEMA**

Ek, Tito Titus Mboweni, Minister van Arbeid, handelende kragtens artikel 39 (3) van die Wet op Mannekragopleiding, 1981, wysig hierby, met ingang van die tweede Maandag na publikasie van hierdie kennisgewing, Goewermentskennisgewing No. R. 2819 van 22 Desember 1989 soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. R. 2268 van 20 September 1991 en R. 3060 van 6 November 1992, deur die woordomskriving van “Tekstielywerheid” waar dit in klousule 3 van genoemde kennisgewing voorkom, deur die volgende te vervang:

“Tekstielywerheid” of “Nywerheid” beteken die nywerheid waarin werkgewers en hulle werknemers met mekaar geassosieer is, in geheel of

any process incidental thereto or consequent thereon, for any one or more of the following processes:

The receiving, sorting, grading, weighing, cataloguing, washing, cleaning, scouring, ginning, fibre-working, spinneret fibre production, blending, carding, combing, spinning, winding, twisting, warping, sizing, drawing-in, weaving, knitting, plaiting, braiding, preparation and dyeing, bleaching, raising, finishing, textile printing and designing of the following products:

1. Fibres, yarns, threads, and other similar products which shall include, but not be limited to the following:

Natural fibres:

- Vegetable fibres.
- Animal fibres.
- Mineral fibres.

Man-made fibres:

Synthetic polymers and natural polymers.

2. All classes of industrial, commercial and domestic woven and knitted fabrics and any other type of fabrics and products made from processes and products identified above. This shall include, but not be limited to the manufacture of all products including all classes of—

- ▶ Woven fabrics, including narrow and circular woven.
- ▶ Knitted fabrics including fully fashioned.
- ▶ Felted fabrics.
- ▶ Non-woven fabrics and products.
- ▶ Blankets and blanketing.
- ▶ Lace, crocheted fabrics and embroidery.
- ▶ Braided and plaited products.
- ▶ Matting, mats, cord, ropes, twine, nets and netting.
- ▶ Carpets, rugs carpet tiles and carpeting.
- ▶ The making up of domestic textiles and bags from company produced fabrics.”.

T. T. MBOWENI,
Minister of Labour.

gedeeltelik, en deur enige proses bykomstig daartoe of daarop of daaruitvolgende vir enige een of meer van die volgende prosesse:

Die ontvangs, sortering, klassering, weging, katalogisering, wassery, skoonmaak, skuur, pluising, veselverwerking, spin vesel-vervaardiging, vermenging, kammery, spinnery, optolling, ineen-draaiing, kettingskering, planering, intrekking, weef, breiery, vleg, koordwerk, voorbereiding en kleuring, verbleiking, opheffing, afwerking, tekstieldrukwerk en ontwerp van die volgende produkte:

1. Vesel, garing, draad, en ander soortgelyke produkte wat die volgende insluit maar nie tot die ondergenoemde beperk sal wees nie:

Natuurlike vesels:

- Plantaardige vesels.
- Dierlike vesels.
- Mineraalvesels.

Kunsvesels:

Sintetiese polimere en natuurlike polimere.

2. Alle klasse van industriële, kommersiële en huishoudelike geweefde en gebreide tekstielstowwe, en enige ander tipe stowwe en produkte vervaardig deur die prosesse en produkte soos hierbo geïdentifiseer. Dit sal die volgende insluit, maar nie beperk word tot die vervaardiging van alle produkte, stowwe en klasse van—

- ▶ Geweefde tekstielstowwe insluitende smal en sirkelvormige weefwerk.
- ▶ Gebreide tekstielstowwe insluitende volgefattoeneerde.
- ▶ Viltagtige tekstielstowwe.
- ▶ Nie geweefde stowwe en produkte.
- ▶ Komberse en kombersstof.
- ▶ Kant, gehekelde stowwe en borduurwerk.
- ▶ Sierband en gevelgte produkte.
- ▶ Matstof, matte, kables, toue, lyn, nete en netwerk.
- ▶ Tapyte, reisdekens, matteëls en tapytstof.
- ▶ Die vervaardiging van huishoudelike tekstielstowwe en sakke van eie vervaardigde stowwe.”.

T. T. MBOWENI,
Minister van Arbeid.

No. R. 923

23 June 1995

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

MOTOR INDUSTRY: EXTENSION OF MISA
PENSION FUND AGREEMENT

I, Dennis van der Walt, Director: Labour Relations, duly authorised thereto by the Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Labour Relations Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 1530 of 25 July 1980, R. 2634 of 24 December 1980, R. 1582 of 30 July 1982, R. 759 of 19 April 1984, R. 2320 of 26 October 1984, R. 1201 of

No. R. 923

23 Junie 1995

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

MOTORNRYWERHEID: VERLENGING VAN
MISA-PENSIOENFONDSOOREENKOMS

Ek, Dennis van der Walt, Direkteur: Arbeidsverhoudinge, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Arbeid, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermentskennisgewings R. 1530 van 25 Julie 1980, R. 2634 van 24 Desember 1980, R. 1582 van 30 Julie 1982, R. 759 van 19 April 1984, R. 2320 van 26 Oktober 1984, R. 1201 van 30 Mei 1985, R. 1726

30 May 1985, R. 1726 of 15 August 1986, R. 1801 of 21 August 1987, R. 1688 of 19 August 1988, R. 1485 and R. 1486 of 29 June 1990, R. 3049 of 13 December 1991 and R. 2555 of 31 December 1993, by a further period ending 31 July 1997.

D. VAN DER WALT,

Director: Labour Relations.

van 15 Augustus 1986, R. 1801 van 21 Augustus 1987, R. 1688 van 19 Augustus 1988, R. 1485 en R. 1486 van 29 Junie 1990, R. 3049 van 13 Desember 1991 en R. 2555 van 31 Desember 1993, met 'n verdere tydperk wat op 31 Julie 1997 eindig.

D. VAN DER WALT,

Direkteur: Arbeidsverhoudinge.

IMPORTANT ANNOUNCEMENT

*Closing times **PRIOR TO PUBLIC HOLIDAYS** for*

LEGAL NOTICES
GOVERNMENT NOTICES 1995

The closing time is 15:00 sharp on the following days:

- ▶ **16 March**, Thursday, for the issue of Friday **24 March**
- ▶ **6 April**, Thursday, for the issue of Thursday **13 April**
- ▶ **12 April**, Wednesday, for the issue of Friday **21 April**
- ▶ **20 April**, Thursday, for the issue of Friday **28 April**
- ▶ **26 April**, Wednesday, for the issue of Friday **5 May**
- ▶ **8 June**, Thursday, for the issue of Thursday **15 June**
- ▶ **3 August**, Thursday, for the issue of Friday **11 August**
- ▶ **21 September**, Thursday, for the issue of Friday **29 September**
- ▶ **20 December**, Wednesday, for the issue of Friday **29 December**
- ▶ **28 December**, Thursday, for the issue of Friday **5 January 1996**

Late notices will be published in the subsequent issue, if under special circumstances, a late notice is being accepted, a double tariff will be charged

The copy for a **SEPARATE Government Gazette** must be handed in not later than three calendar weeks before date of publication

BELANGRIKE AANKONDIGING

*Sluitingstye **VOOR VAKANSIEDAE** vir*

WETLIKE KENNISGEWINGS
GOEWERMENSKENNISGEWINGS 1995

Die sluitingstyd is stiptelik 15:00 op die volgende dae:

- ▶ **16 Maart**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **24 Maart**
- ▶ **6 April**, Donderdag, vir die uitgawe van Donderdag **13 April**
- ▶ **12 April**, Woensdag, vir die uitgawe van Vrydag **21 April**
- ▶ **20 April**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **28 April**
- ▶ **26 April**, Woensdag, vir die uitgawe van Vrydag **5 Mei**
- ▶ **8 Junie**, Donderdag, vir die uitgawe van Donderdag **15 Junie**
- ▶ **3 Augustus**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **11 Augustus**
- ▶ **21 September**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **29 September**
- ▶ **20 Desember**, Woensdag, vir die uitgawe van Vrydag **29 Desember**
- ▶ **28 Desember**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **5 Januarie 1996**

Laat kennisgewings sal in die daaropvolgende uitgawe geplaas word. Indien 'n laat kennisgewing wel, onder spesiale omstandighede, aanvaar word, sal 'n dubbeltarief gehef word.

Wanneer 'n **APARTE Staatskoerant** verlang word moet die kopie drie kalenderweke voor publikasie ingedien word

Keep South Africa Clean



Throw trash where it belongs

CONTENTS

INHOUD

No.		Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT NOTICES			
Agriculture, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 900	Wine and Spirit Control Act (47/1970): Revocation of regulations	4	16489
R. 901	do.: Application of the regulations made under section 44	4	16489
R. 902	do.: Promulgation of regulations	4	16489
R. 911	Marketing Act (59/1968): Maize Market- ing Scheme: Records and returns relat- ing to maize and maize products	10	16489
Finance, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 891	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule No. 1 (1/1/717) ..	1	16489
R. 892	do.: Amendment of Schedule No. 2 (No. 2/25)	2	16489
R. 893	do.: Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/292)	3	16489
R. 894	do.: Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/293)	2	16489
Labour, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 930	Manpower Training Act (56/1981): Apprentice Training Board for Local Au- thorities: Designation of trades and pres- cription of conditions of apprenticeship	11	16489
R. 904	do.: Amendment: Textile Industry Train- ing Scheme	11	16489
R. 923	Labour Relations Act (28/1956): Motor Industry: Extension of MISA Pension Fund Agreement	12	16489

No.		Bladsy No.	Koerant No.
GOEWERMENSKENNISGEWINGS			
Arbeid, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 903	Wet op Mannekrasopleiding (56/1981): Vakleerlingopleidingsraad vir Plaaslike Owerhede: Aanwysing van ambagte en voorskrywing van leervooraardes	1	16489
R. 904	do.: Wysiging: Tekstielywerheidoplei- dingskema	11	16489
R. 923	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Verlenging van MISA-Pensioenfondsoor- eenkoms	12	16489
Finansies, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 891	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae No. 1 (No. 1/1/117) ...	1	16489
R. 892	do.: Wysiging van Bylae No. 2 (No. 2/25)	2	16489
R. 893	do.: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/292)	3	16489
R. 894	do.: Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/293)	2	16489
Landbou, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 900	Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus (47/1970): Herroeping van regulasies	4	16489
R. 901	do.: Inwerkingstelling van regulasies uit- gevaardig kragtens artikel 44	4	16489
R. 902	do.: Uitvaardiging van regulasies	4	16489
R. 911	Bemarkingswet (59/1968): Mielie- bemarkingskema: Aantekeninge en op- gawes met betrekking tot mielies en mie- lieprodukte	10	16489